

Pour ma part, appartenir à une fraternité mondiale signifie que nous remplaçons l'isolement de la dépendance active par un sentiment d'appartenance chaleureuse au monde des dépendants en rétablissement.

*Lasse W., Suède*

## La lame de fond du rétablissement

La lame de fond du rétablissement	1
L'unité : le fondement concret d'une fraternité mondiale	3
Carte des réunions de Narcotiques Anonymes	8
Nous avons trouvé un local !	9
Sacrée Leslie !	10
La première est un début, la millième est un miracle	10
Enrichi	10
Formulaire d'inscription au WCNA-28	11
Ressources pour une communauté mondiale	15
NA aux Nations Unies	16
Quand et comment l'autonomie d'un groupe affecte-t-elle les autres groupes ou NA dans son ensemble ?	17
Henri H&P	18
Lignes téléphoniques de NA : deux opinions	19
Calendrier	21
Nouveaux produits du BSM	23
Groupe d'appartenance	24

DANS CE NUMÉRO

Depuis nos débuts en 1953, notre rêve a été que Narcotiques Anonymes existe partout où il y a des dépendants qui ont besoin de se rétablir. Lorsque Jimmy K., un des fondateurs de NA, a conçu le logo de NA, il a dessiné autour du cercle des flèches pointant vers l'extérieur pour exprimer son espoir que NA s'étendrait aux quatre coins du monde.

Notre rêve commun s'est réalisé. Des membres de NA vont en réunions sur tous les continents et dans presque tous les pays. Il est vrai que nous sommes encore inconnus dans certaines régions, mais nous travaillons à transmettre le message partout où nous sommes établis.

Dans ce numéro du *NA Way*, nous avons recueilli des commentaires de membres de partout dans le monde sur ce qu'appartenir à une fraternité mondiale signifie pour eux. Pour une chronique spéciale, nous avons demandé à des communautés de NA de différentes parties du monde de nous raconter comment elles ont commencé et où elles en sont actuellement. Nous avons été très heureux de recevoir des articles de communautés dont la voix s'exprime pour la première fois dans le *NA Way*.

Bien que nous nous réjouissons que tant de communautés de NA aient participé à ce numéro, nous sommes plus heureux encore de savoir que ce n'est qu'une infime partie de NA dans son ensemble.

Même si NA s'est beaucoup développé, nous nous efforçons et rêvons d'arriver au jour où NA aura atteint son but, c'est-à-dire le jour où aucun dépendant, où qu'il soit, n'ait à mourir des horreurs de la dépendance. ❖

LA  
REVUE INTERNATIONALE  
DE  
NARCOTIQUES ANONYMES

RÉDACTRICE EN CHEF

Cynthia Tooredman

RÉVISION ET CORRECTION

David Fulk  
Nancy Schenck

TYPOGRAPHIE ET CONCEPTION

David Mizrahi

COORDONNATRICE DE LA PRODUCTION

Fatïa Birault

CONSEIL CONSULTATIF DE RÉDACTION

Bella A., Craig R., Stephan L., Jane N.

**World Service Office**

PO Box 9999

Van Nuys, CA 91409 USA

Téléphone : (818) 773-9999

Télocopieur : (818) 700-0700

Site Web: <http://www.na.org>

*The NA Way Magazine* accueille la participation de ses lecteurs. Vous êtes invités à échanger avec la fraternité NA par l'entremise de notre revue trimestrielle internationale. Faites-nous parvenir votre expérience de rétablissement, vos vues sur toute matière concernant NA, vos articles. Tous les manuscrits soumis deviennent la propriété des Services mondiaux de Narcotiques Anonymes, inc. Abonnements, services de rédaction et d'affaires : PO Box 9999, Van Nuys, CA 91409-9099.

*The NA Way Magazine* présente les expériences et opinions de membres individuels de Narcotiques Anonymes. Les opinions exprimées ne sont pas celles de Narcotiques Anonymes dans son ensemble et le fait qu'un texte soit publié ne sous-entend pas que l'endossement Narcotiques Anonymes, le *NA Way Magazine* ou les Services mondiaux de Narcotiques Anonymes, Inc.

*The NA Way Magazine*, (ISSN 1046-5421). *The NA Way* and Narcotics Anonymous are registered trademarks of Narcotics Anonymous World Services, Inc. *The NA Way Magazine* is published quarterly by Narcotics Anonymous World Services, Inc., 19737 Nordhoff Place, Chatsworth, CA 91311. Periodical postage is paid at Chatsworth, CA and at additional entry points. **POSTMASTER:** Please send address changes to *The NA Way Magazine*, PO Box 9999, Van Nuys, CA 91409-9099.

## NA A BESOIN DE VOUS !!!



Voici l'occasion de redonner ce qui vous a été si librement donné !!! Aidez à bâtir la Banque mondiale de noms en envoyant votre CV de service. Les serviteurs de confiance pour les projets et les postes des services mondiaux proviendront de cette Banque. Vous pouvez nous joindre par téléphone, courrier régulier ou électronique, ou vous pouvez visiter notre site Web : [www.na.org](http://www.na.org), et demander le formulaire de CV.

Les lettres de tous les lecteurs du *NA Way Magazine* sont les bienvenues. Elles peuvent exprimer des commentaires sur n'importe quel article paru dans le *NA Way* ou simplement un point de vue sur un sujet d'inquiétude dans la fraternité NA. Elles ne devraient pas excéder 250 mots et nous nous réservons le droit de les réviser. Toutes les lettres doivent être signées et inclure une adresse et un numéro de téléphone valides. Les prénoms suivis de l'initiale du nom seront utilisés comme signature à moins que l'auteur ne demande l'anonymat.

*The NA Way Magazine*, publié en anglais, français, allemand, portugais et espagnol est la revue des membres de Narcotiques Anonymes. Elle a pour mission de leur fournir de l'information sur le rétablissement et les services, ciblant les questions et événements qui sont d'actualité pour les membres du monde entier, ainsi qu'un calendrier des principaux événements NA. De concert avec cette mission, l'équipe de rédaction est dédiée à la production d'une revue qui permettra aux membres du monde entier de s'exprimer ouvertement, les tiendra au courant de ce qui se passe dans les services et les informera des congrès à venir. Avant tout, la revue se veut une célébration de notre message de rétablissement qui s'énonce comme suit : « un dépendant, n'importe quel dépendant, peut arrêter de consommer de la drogue, perdre le désir de consommer et trouver un nouveau mode de vie ».

# L'unité : le fondement concret d'une fraternité mondiale

*Comme l'énonce It Works: How and Why, « l'anonymat est la base spirituelle de toutes nos traditions », mais « l'unité est le fondement concret sur lequel nous pouvons établir des groupes solides dont les efforts seront couronnés de succès ». Les communautés de NA de partout dans le monde ont découvert que faire partie de NA dans son ensemble est plus important que tout problème ou défi. Le rétablissement transcende véritablement les langues et les cultures.*

## En Irlande, la frontière n'est pas un obstacle à la croissance

En 1978, des dépendants en rétablissement qui n'avaient jamais entendu parler de NA ont changé quelques mots des douze étapes d'Alcooliques Anonymes (« drogues » au lieu d'« alcool » et « dépendants » au lieu d'« alcooliques »), et formé un groupe du nom de « Drogues anonymes » qui n'a pas fait long feu. Le groupe s'est réuni jusqu'au début de 1979 seulement.

Quelques mois ont passé, puis une thérapeute qui travaillait dans un centre de traitement de la dépendance à Clondalkin dans le comté de Dublin, et qui était également membre des Alcooliques Anonymes, a suggéré à un dépendant qui suivait le traitement de commencer une réunion de NA, parce que « de toute évidence il en avait grand besoin ». C'est ce qu'il a fait. En octobre 1979, il a commencé une réunion au centre de traitement. Sans interruption depuis, des réunions de NA se tiennent en Irlande et, récemment, Mark a célébré vingt ans d'abstinence.

Le premier CSL (ASL) a été formé à Dublin au début des années 80, ce qui a amené plusieurs membres à se rendre à Londres pour s'éduquer en matière de service. Peu après, nous avons été les hôtes de la première Conférence de service européenne, puis au milieu des années quatre-vingt, nous avons commencé à envoyer un représentant à la Conférence des services mondiaux. Un de nos représentants, Oliver S., a occupé par la suite un poste au Conseil d'administration du BSM.

Nous avons maintenant 121 réunions partout en Irlande, incluant celles situées au nord du pays où se trouve Belfast. Nous avons été témoins d'une énorme poussée de croissance au milieu des années quatre-vingt-dix et l'âge moyen de nos membres est passé du milieu de la trentaine au début de la vingtaine.

Bien que certains de nos plus fervents patriotes considèrent le gaélique irlandais comme notre langue maternelle, les autres sont reconnaissants d'avoir des publications de NA en anglais.

Le premier congrès de NA d'Irlande – *Clean, Green and Serene* – s'est tenu à Dublin en 1985 et il a été un succès. Environ 55 membres étaient présents. Notre plus récent congrès a eu lieu à Limerick en octobre et autour de 400 personnes ont assisté à l'événement. Les CSL du Sud et de l'Est ont également tenu des congrès de même taille au cours des dernières années. Nous organisons aussi d'autres activités pour recueillir des fonds ou simplement dans le but de s'amuser ensemble.

NA en Irlande est jeune et le nombre de membres continue d'augmenter. Nous sommes une des plus vieilles communautés de NA d'Europe et l'une des rares régions à cheval sur une frontière nationale.

Conor H., Dublin

## Le rideau se lève sur le rétablissement en Pologne

C'est en mars 1988, à Olstyn dans le nord-est de la Pologne, qu'a eu lieu la première réunion de NA du pays. Cinq dépendants ont assisté à cette première réunion organisée par un prêtre alcoolique du nom de Marian. Il ignorait que NA existait ailleurs – la Pologne étant encore derrière le rideau de fer à cette époque – mais puisqu'il avait trouvé la solution à son alcoolisme dans AA, il présentait que les principes de ce programme fonctionneraient également pour les toxicomanes.

Nous avons maintenant 28 groupes de NA en Pologne et chaque groupe se réunit une ou deux fois par semaine.

Lorsque NA a commencé en Pologne, il y avait très peu de publications de AA en polonais et aucune de NA. Maintenant, nous avons les ébauches des traductions en polonais de 18 dépliants informatifs ainsi que celles du Petit Livre blanc, *For Those in Treatment*, le *Livret pour le groupe* et *de NA : une ressource dans votre communauté*. Nous travaillons actuellement à la traduction de *It Works: How and Why*. Bien qu'aucune de ces traductions ne soient encore approuvées, nous pouvons les utiliser en attendant leur approbation.

Notre premier congrès a eu lieu en 1986 et faisait partie d'un congrès AA. Nous avons maintenant nos propres congrès et comités de service.

La drogue la plus populaire en Pologne était et demeure le *kompot*, un mélange d'héroïne et de morphine qui ne peut être fumé ou inhalé mais injecté seulement. Par conséquent, un pourcentage très élevé de nos membres et de dépendants actifs sont séropositifs. Nos réunions sont plus longues qu'ailleurs. La plupart durent au moins deux heures et les membres peuvent partager aussi longtemps qu'ils le veulent. Il n'est pas rare qu'une personne partage pendant plus de trente minutes.

Maciej M., Krakow

## Dédié au rétablissement en Argentine

Quatre dépendants, Beto, Juan Carlos, Valeria et Walter, ont tenu la première réunion de NA en Argentine le 4 janvier 1986. À cette époque, Beto se rétablissait dans AA et son parrain lui avait donné quelques publications de NA. Utilisant l'adresse imprimée sur celles-ci, il a écrit au BSM et reçu en réponse d'autres publications et quelques médailles. Il s'est ensuite adressé au curé d'une église où les AA tenaient des réunions, et il a obtenu la permission d'y tenir une réunion de NA. Nous avons maintenant 240 réunions par semaine.

Bien entendu, nous n'avions aucune publication en espagnol à cette époque. La première chose que nous avons faite a été d'engager quelqu'un pour traduire en espagnol les douze étapes et les douze traditions afin que tous puissent au moins savoir en quoi consistait le programme de NA. Nous avons maintenant en espagnol le Petit Livre blanc, le Texte de base, *It Works: How and Why*, le livre de méditations *Juste pour aujourd'hui*, presque tous les dépliants et un manuel de service.

Lors de notre première activité (une réunion publique à laquelle nous avons invité la communauté), nous nous attendions à un petit nombre de personnes et avons planifié de tenir la rencontre à l'église, dans notre salle de réunions habituelle. Toutefois, un si grand nombre s'est présenté que le curé a dû ouvrir le sanctuaire et couvrir la statue du Christ pour que nous puissions y tenir la réunion. Notre premier congrès régional a eu lieu en 1992 et nous en organisons un à chaque année depuis. Nous tenons également des congrès de CSL, des campings, pique-niques, dîners, soirées dansantes, week-ends sur les étapes et les traditions, et sur le service ainsi que des journées d'apprentissage.

Ce qui donne un cachet spécial à notre communauté de NA locale est notre façon de célébrer les anniversaires de rétablissement avec des *pergaminos*, c'est un mot qui se traduit mal en français. Le plus proche serait « manuscrits ». Ces *pergaminos* sont habituellement des cahiers remplis de dédicaces personnelles écrites par d'autres dépendants en rétablissement.

Irina D., Buenos Aires

Faire partie d'une fraternité mondiale signifie que j'ai un sens de communauté, peu importe où je vais.

Ted J., Afrique du Sud



## De la Suisse avec amour

Le CSL (ASL) francophone de la Suisse se prépare à être l'hôte de la 17<sup>e</sup> Convention et Conférence européenne. Celle-ci aura lieu à Lausanne du 28 au 30 juillet 2000 et nous attendons avec impatience l'occasion d'accueillir des membres de toute l'Europe et d'ailleurs. Quelques jours après cet événement, nous tiendrons une retraite postconférence dans les Alpes sous le thème de « Gratitude en altitude ». À cet endroit situé à 7 000 pieds au-dessus du niveau de la mer, nous prendrons le temps de savourer ce qu'être abstinent signifie et de partager notre expérience, notre force et notre espoir. Puisque notre fête nationale a lieu au même moment, ceux qui participeront à la retraite auront la possibilité d'entrer en contact avec notre culture montagnarde, celle d'une civilisation de bergers vieille de 3 000 ans.

On parle plus de 15 langues lors d'une CCE typique et celle dont nous serons les hôtes ne fera pas exception à la règle. Bien que l'anglais soit la langue officielle de toutes les réunions principales, nous nous assurons que les membres de toutes les communautés puissent assister à une réunion dans leur propre langue.

Certaines communautés européennes ont des réunions de NA depuis longtemps tandis que d'autres en sont à leur tout début. Ces nouvelles communautés sont les plus importantes pour nous, car elles sont l'élément vital à notre rétablissement collectif.

En Suisse, NA est encore assez petit puisque la première réunion a démarré il y a dix ans seulement. Depuis, de nombreuses réunions ont commencé partout dans le pays et dans les trois langues que l'on parle ici. Nous avons maintenant une trentaine de réunions par semaine réparties dans douze villes différentes. Nos congrès locaux attirent environ 200 personnes.

Une de nos principales difficultés réside dans le fait que les professionnels de notre pays ne connaissent pas grand-chose de notre programme de rétablissement. La manière dont les étapes sont formulées et l'importance accordée aux principes spirituels sont des choses qu'ils ont du mal à digérer et ils pensent généralement que nous sommes un mouvement religieux. Notre comité d'Info publique a beaucoup travaillé à informer le public, mais ce type de travail ne produit pas toujours des résultats immédiats. Nous croyons que le fait de tenir la CCE ici aidera à transmettre le message de rétablissement.

Il y a dix ans quand je suis revenu en Suisse après un séjour dans un centre de traitement de la Californie, NA n'existait pas ici. J'ai cherché à me rétablir dans un autre programme de douze étapes, mais ce

n'était pas facile sans le soutien et la compréhension que seul un autre dépendant en rétablissement peut donner. Je rechutais constamment et ma peur croissait de ne jamais arriver à rester abstinent. Finalement, un soir, quelqu'un est venu me demander si j'étais au courant qu'une réunion de NA venait de démarrer à Genève. Je me souviens très bien de ma réaction immédiate : « Je ne mourrai donc pas. »

Aujourd'hui, en Suisse, le rêve merveilleux qu'aucun dépendant cherchant à se rétablir n'ait à mourir est devenu une réalité. Au départ, nous n'étions qu'une bande de dépendants cinglés qui partageaient l'espoir que peut-être nous pourrions, un jour à la fois, arrêter de nous tuer à petit feu. Nos publications consistaient en photocopies de mauvaises traductions françaises. Nous continuions à aller en réunions, du moins certains d'entre nous, et le miracle a commencé à se produire. Maintenant, lorsque je vois 200 dépendants en rétablissement jour ensemble de la vie, ici en Suisse, j'éprouve énormément de gratitude. La communauté suisse de NA a beaucoup de points communs avec le pays lui-même : solide, terre à terre, simple, pleine de vie, chaleureuse et dévouée. On est très porté sur les accolades dans nos réunions.

*Jean-Dominique M., Lausanne*



## Le rétablissement existe sur les rives du delta du Nil

Je m'appelle Hamed G. et avec Makram S., j'ai ouvert la première réunion de NA en Égypte. Elle s'est tenue au Caire le 26 novembre 1989. J'avais arrêté de consommer en Australie et j'avais vingt mois d'abstinence lorsque je suis revenu en Égypte. J'ai commencé à aller aux réunions des AA, mais j'ai vite rencontré un médecin qui travaillait dans un centre de traitement local et qui croyait fermement en NA, et il m'a parlé de ce programme. Le fait que c'était un programme pour des dépendants en rétablissement m'a beaucoup impressionné. Ce médecin nous a trouvé une salle pour tenir une réunion au centre de traitement où il travaillait et j'y suis allé avec les dépendants qui y suivaient une thérapie. Makram était un des résidents du centre à l'époque et lorsqu'il est sorti, nous avons commencé une réunion de NA dans une école où il y avait déjà des réunions des AA. Nous avons maintenant sept réunions par semaine au Caire, une à chaque jour.

Depuis que NA a démarré ici, nous avons une ébauche d'une traduction en arabe du Texte de base. Nos membres révisent actuellement cette ébauche et discutent de la traduction afin de décider si elle répondra aux besoins futurs de la communauté.

Nous n'avons pas encore eu de congrès, mais nous avons organisé en janvier notre première activité – une retraite – à Fayrooz, un village touristique au bord de la Méditerranée.

Ici en Égypte, nous ne prenons jamais NA pour acquis. Selon la loi du pays, nous devons obtenir une permission légale et demeurer sous la supervision du ministère des Affaires sociales.

*Hamed G., Caire*



## Salutations de Grèce

Notre première réunion n'aurait sûrement pas eu lieu sans l'existence de cinq dépendants grecs qui vivaient en Angleterre. Ils ont traduit en grec le dépliant n° 1 *Qui, comment et pourquoi* puis deux d'entre eux, Vasilis V. et Marianna P., sont venus en Grèce et ont démarré la première réunion à Athènes, en juillet 1987.

Nous avons maintenant 42 réunions par semaine. Nous venons tout juste de terminer la traduction du tome 1 du Texte de base et l'avons envoyée aux Services mondiaux de NA afin d'entamer le processus d'approbation. Nous avons également des traductions préliminaires de *Juste pour aujourd'hui*, *It Works : How and Why* et du *Guide pour travailler les étapes*.

Notre premier congrès régional a eu lieu en 1994 ; et nous planifions maintenant notre quatrième congrès régional. Nous organisons aussi des fêtes et des bazars.

Qu'est-ce qui rend notre communauté unique ? La majorité de nos membres sont devenus abstinentes sans avoir accès au Texte de base. En outre, comme la désintoxication est illégale en Grèce, il n'y a aucun endroit pour le faire. La plupart des membres font leur sevrage pendant les réunions. Il existe des « communautés de traitement », mais elles voient en NA un concurrent plutôt qu'une ressource. Comme nous n'avons pas à notre disposition ce que peuvent avoir les dépendants d'autres pays, nous dépendons vraiment les uns des autres et notre fraternité est très intime.

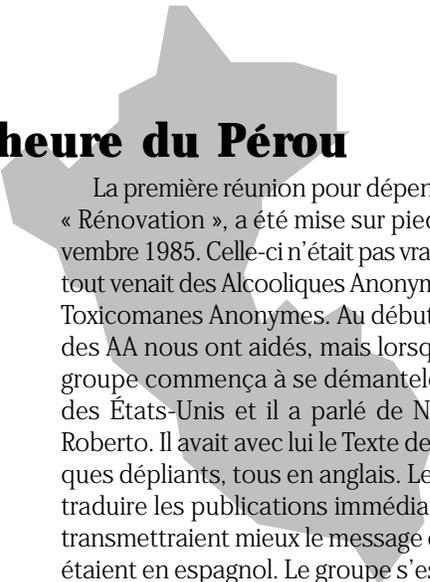
Nous sommes très reconnaissants de faire partie de la fraternité mondiale de NA et nous souhaitons à tous les dépendants du monde un nouveau millénaire dans l'abstinence et la sérénité.

Alexander L., Athènes



Faire partie d'une fraternité mondiale signifie que je ne me sens plus unique ou égocentrique.

Monica, Norvège



## L'heure du Pérou

La première réunion pour dépendants du Pérou, baptisée « Rénovation », a été mise sur pied par Roberto S. le 14 novembre 1985. Celle-ci n'était pas vraiment une réunion de NA : tout venait des Alcooliques Anonymes et le groupe s'appelait Toxicomanes Anonymes. Au début, de nombreux membres des AA nous ont aidés, mais lorsqu'ils nous ont quittés, le groupe commença à se démanteler. Puis, Tomas est arrivé des États-Unis et il a parlé de Narcotiques Anonymes à Roberto. Il avait avec lui le Texte de base de même que quelques dépliants, tous en anglais. Les membres se sont mis à traduire les publications immédiatement, croyant qu'elles transmettraient mieux le message du rétablissement si elles étaient en espagnol. Le groupe s'est démené pendant longtemps. Aucun nouveau membre n'assistait aux réunions, mais quatre membres venaient régulièrement et assuraient le déroulement des choses. Plus tard, avec l'aide d'un médecin, nous avons démarré une réunion dans le département de psychiatrie d'un hôpital. Nous avons aussi obtenu l'aide d'une sœur catholique qui nous a donné un coup de main à l'Information publique. Un autre membre des États-Unis est arrivé. Il connaissait bien le programme et nous a aidés à apprendre les traditions. Il ne parlait pas espagnol, mais Roberto agissait à titre d'interprète. Tout cela a contribué à ce que de nouveaux dépendants viennent à la réunion. Après un certain temps, le groupe « Rénovation » comptait plus de 60 membres et il fallu organiser d'autres réunions.

Dans notre région, nous avons maintenant 120 réunions, mais il y a encore de nombreuses villes où NA n'est pas établi. Roberto a traduit les publications que Tomas avait apportées et nous avons fait des copies des versions préliminaires afin de les remettre aux nouveaux. Les membres les plus anciens se souviennent encore à quel point il a été difficile d'obtenir ces copies. Dieu merci, nous disposons maintenant de presque toutes les publications sur le rétablissement et d'une bonne part des publications sur le service en espagnol.

Notre premier événement a eu lieu en novembre 1991, à Lima. L'aspect le plus important de cet événement est que c'était la première occasion pour les membres de voir que NA était plus vaste que leur groupe d'appartenance. En outre, à partir de cet événement, nous avons été inspirés à planifier notre premier congrès-conférence pour le mois d'octobre suivant à Chiclayo. Plus de 200 personnes y ont assisté.

Nous organisons maintenant diverses activités : le congrès régional, une célébration locale du Jour mondial de l'unité, une réunion d'anniversaire local, des journées d'apprentissage, des ateliers, des voyages en camping, des pique-niques et des soirées de danse.

Qu'y a-t-il de particulier au Pérou ? Les membres sont très détendus, alors nous sommes plutôt portés à faire les choses à la dernière minute. Rien ne commence à l'heure. Tout le monde dit que dans notre région, il est impossible d'échapper à l'heure du Pérou. C'est quelque chose qu'il nous faut encore conquérir.

Fernando M., Lima

## Grandir ensemble au Brésil

La première réunion à Rio de Janeiro de Narcotiques Anonymes dans sa forme actuelle a eu lieu en 1988. Avant cela, nous avions des réunions de *Toxicanamos Anonimos* (TA). TA suivait le programme de rétablissement de NA (les douze étapes et les douze traditions, des traductions préliminaires de quelques dépliants et une version quelque peu modifiée du Texte de base). La structure de service de TA dénotait une certaine influence de AA, mais il s'agit de la principale différence. La première réunion de TA a eu lieu en 1978 à Sao Paulo. En 1990, toutes les réunions de TA sont devenues des réunions de NA.

Nous venons de célébrer le 20<sup>e</sup> anniversaire de notre plus vieux groupe et nous avons passé quelques moments à nous remémorer les débuts de NA au Brésil. Un des membres les plus anciens, Joaquim, a raconté que dans les premiers jours, on devait demander aux membres de nous remettre leurs armes au début de chaque réunion, de sorte que personne ne se blesse au cours des bagarres qui sévissaient régulièrement lors des réunions. Au début, les réunions se faisaient dans le secret. Un membre devait conduire de maison en maison pour ramasser les participants. On dit que NA a été établi au Brésil à la suggestion d'un membre américain des AA qui, avec son épouse, avait mis sur pied le premier centre de traitement du Brésil.

Depuis la fusion de TA et NA, la fraternité est en expansion au Brésil. À l'époque, on comptait 53 réunions hebdomadaires. Selon notre dernier décompte, nos réunions couvrent presque toute la carte : il y a maintenant 1200 réunions hebdomadaires, lesquelles sont desservies par 23 CSL (ASL) avec H&P, l'Info publique, la ligne téléphonique et d'autres comités. L'an dernier, notre bureau régional a distribué plus de 100 000 dépliants et plus de 18 000 porte-clés du nouveau.

Lors de la fusion de TA et NA, les seules publications offertes en portugais brésilien étaient les dépliants et le Texte de base. Les dépliants consistaient de photocopies tandis que le Texte de base consistait d'une impression non autorisée. Dire que la traduction ne rendait pas com-



plètement l'original est peu dire. Elle fut faite par des individus bien intentionnés (des professionnels de la désintox, des membres de Naranon, etc.), mais qui n'étaient pas dépendants.

Les dépendants en rétablissement du Brésil ont mis du temps à s'entendre sur la terminologie (dépendants, toxicomanes), mais tout s'est enfin placé et les membres ont pu travailler ensemble. En 1989, des membres des Services mondiaux nous ont rendu visite. Nous leur avons demandé de venir nous aider à régler nos problèmes. En 1993, après une longue et pénible démarche, nous avons enfin fait approuver et publier notre Texte de base.

À l'heure actuelle, la plupart des publications de NA sont offertes en portugais brésilien. *Juste pour aujourd'hui* entrera bientôt en production et nous traduisons présentement le *Guide pour travailler les étapes*.

Le premier événement au Brésil a été un genre de pré-congrès en 1986 dont le but principal était de réunir les dépendants de trois états différents (Rio de Janeiro, Sao Paulo et Minas Gerais). Trente personnes participèrent à l'événement de deux jours, au cours duquel se déroulèrent des réunions de rétablissement et de service.

Aujourd'hui, nous avons de nombreux « cycles de travail des étapes », comme nous les appelons. Très populaires, ces week-ends sont des marathons d'étude des publications de NA. L'événement le plus important demeure notre congrès régional annuel, qui attire plus de 1000

membres. Nous invitons deux ou plusieurs conférenciers de l'extérieur du Brésil pour qu'ils partagent avec nous leur expérience, leur force et leur espoir. Étant donné notre croissance rapide, nous avons besoin de stabilité et d'expérience pour demeurer unis.

En 1992, on nous a invités à participer au forum de développement de la Conférence des services mondiaux. Il s'agissait d'un tournant décisif puisque nous avons continué à participer à la Conférence. Nous y apprenons beaucoup et nous y trouvons le soutien nécessaire de même que le sentiment de faire partie d'une fraternité mondiale.

Notre pays est immense, avec plus de 8 500 000 km<sup>2</sup>. Quoi qu'il en soit, le tissu de notre fraternité est tissé serré. Les membres sont dévoués entre eux et dédiés à transmettre le message. Nos efforts d'entraide dépendent du service désintéressé des membres qui parcourent des milliers de kilomètres dans des conditions de tout genre.

En général, nos réunions durent environ deux heures et les participants partagent pendant sept à dix minutes, plutôt que les trois à cinq minutes que l'on retrouve ailleurs. Quelque chose d'aussi commun que la cafetière est le tableau noir que nous avons à chaque réunion. On y trouve des suggestions pour les nouveaux et le nom des membres qui célébreront un anniversaire d'abstinence à la réunion.

Dora S., Rio de Janeiro

# Le rétablissement est au centre de l'attention en Équateur

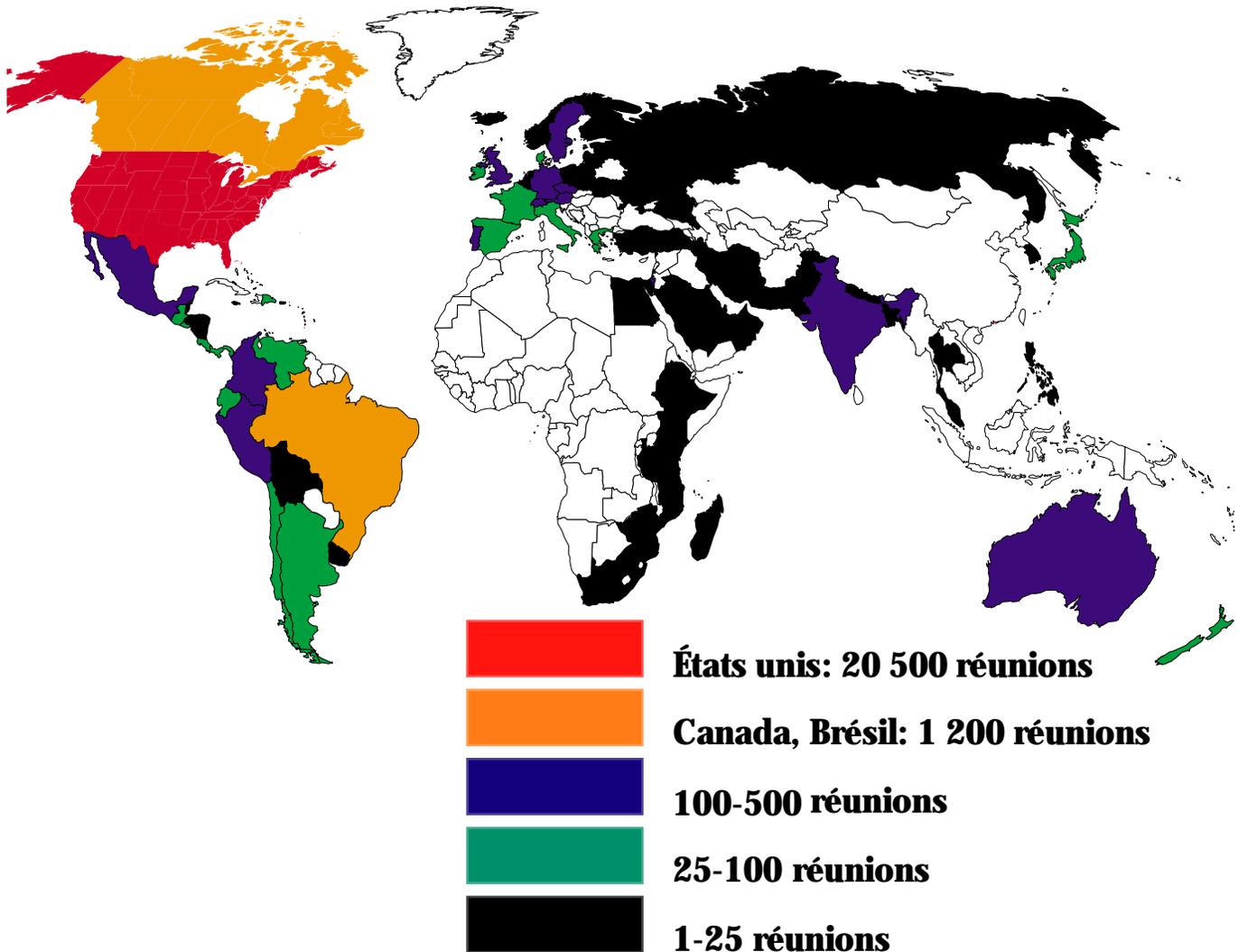
Au début de 1983, un membre du nom de Ruy A. a démarré la première réunion de l'Équateur. Ruy avait entendu le message de rétablissement dans un hôpital de South Miami. À son retour à Guayaquil (la plus grande ville de l'Équateur), il a trouvé d'autres dépendants et démarré le groupe *Nuevo Camino* (nouveau chemin). Nous comptons maintenant 37 groupes en Équateur, lesquels offrent 180 réunions par semaine.

En 1983, aucune publication de NA n'était offerte en espagnol castillan. Nous disposons maintenant de toutes les publications en espagnol, à l'exception de quelques dépliants. Nous avons même une traduction préliminaire du *Guide pour travailler les étapes*.

Nous avons eu notre premier congrès régional en septembre 1997. C'était merveilleux. Pour la première fois, des membres de partout au pays se sont rencontrés et ont eu l'occasion de voir et de sentir ce que NA pouvait accomplir. Le fait de voir que nous n'étions pas seulement les membres de nos groupes, mais aussi d'une communauté mondiale nous a permis d'élargir nos horizons. En octobre dernier, nous avons été les hôtes du congrès d'Amérique latine, auquel ont participé des membres de 16 pays. C'était fabuleux, l'amour et la spiritualité coulaient à flots. Des centaines de membres de NA ont pleuré pendant le décompte du temps d'abstinence.

*Roberto, Guayaquil*

## RÉUNIONS HEBDOMADAIRES DE NARCOTIQUES ANONYMES



Je n'oublierai jamais l'appui que nous a offert le BSM et les visites des membres des SMNA depuis la fin des années 1980.

Le partage de leur amour, de leur sagesse et de leur foi a grandement facilité le passage d'un effort solitaire à plus de 1100 réunions hebdomadaires au Brésil. Pour moi, faire partie d'une fraternité mondiale signifie d'être reconnaissant et de tendre la main au nouveau — que ce soit un membre, un groupe ou une région — partout dans le monde.

*Teresa, Brésil*

## Nous avons trouvé un local !

Je m'appelle Torga et je vis à Ankara, en Turquie. Jusqu'à récemment, il n'y avait pas de réunions de NA à Ankara.

Je viens de déménager ici et je voulais démarrer une réunion. J'ai pensé demander l'aide d'un médecin pour alcooliques qui appuie Alcooliques Anonymes ; je me suis dit qu'elle appuierait probablement NA aussi.

Je l'ai rencontrée : elle était très favorable à l'égard de NA, mais doutait que l'hôpital ne nous laisse utiliser un local. J'imagine que les responsables de l'hôpital n'appuyaient pas Narcotiques Anonymes ou Alcooliques Anonymes. Je lui ai tout de même laissé mon numéro de téléphone et elle m'a dit qu'elle le remettrait aux dépendants qui visiteraient l'hôpital. Je lui ai également laissé des dépliants informatifs en turc.

Une de mes activités préférées à Ankara est de prendre le métro. Le système ne date que d'un an et est très moderne, comme dans la plupart des villes européennes. J'allais prendre le métro jusqu'au centre-ville pour me rendre à une réunion de AA (ce que je n'aime pas faire, mais comme NA n'est pas établi ici, je n'ai pas le choix de faire autrement), mais quelque chose m'a dit que je devrais prendre un autre chemin et chercher un local ailleurs. Je ne croyais pas vraiment pouvoir trouver un lieu de rencontre pour un groupe de dépendants dans une ville aussi conservatrice que Ankara, mais j'ai tout de même entrepris les démarches.

Je suis arrivé à une rue près du centre-ville où se trouvent pleins de cafés, de librairies, de cinémas, de bars, etc. C'est un endroit très populaire où de nombreux dépendants aiment se tenir. Je me suis adressée à un café, mais on a cru qu'il s'agissait du club « Rotary » ou quelque chose du genre, et je ne suis pas parvenue à leur faire comprendre ce qu'est NA. Puis, à quelques intersections de là, je suis entrée dans un autre café. J'ai abordé la caissière d'une voix tremblante, mais je me suis ravivée à la vue d'escaliers qui menaient plus bas. Plutôt que de lui parler d'un espace de réunion, je lui ai demandé si je pouvais aller en bas. Quelque chose me disait que c'était où je devais aller.

Quand je suis descendue, une femme se trouvait là. Je lui ai parlé de NA et demandé si nous pouvions utiliser le local comme lieu de rencontre. Elle a dit oui ! Ça m'a donné la chair de poule.

Notre local est un petit espace d'entreposage en face de la cuisine du café. On ne peut y accueillir que quelques dépendants à la fois, mais c'est suffisant pour l'instant. Je crois que Dieu avait préparé ce local pour nous, et il attendait que nous le trouvions. Je crois que quand nous aurons besoin de quelque chose de plus spacieux, Dieu sera à l'œuvre encore une fois. En ce moment, des larmes de gratitude coulent sur mes joues. Il est possible de réaliser ses rêves !

*Tolga, Turquie*

## Sacrée Leslie !

Je viens tout juste d'assister à la réunion de retrouvailles de 30 ans de mon école secondaire et je mets un certain temps à m'en remettre. J'ai eu une expérience encore plus déconcertante que d'avoir la mafia à ses trousses : une conversation avec une dénommée Leslie.

Je ne suis pas certain de la raison pour laquelle Leslie et sa famille ont déménagé dans notre communauté rurale durant ma quatrième année du secondaire. À l'époque, je soupçonnais toute personne qui n'était pas née au Mesabi Iron Range (Minnesota) de faire partie du programme de protection des témoins du FBI.

Quoi qu'il en soit, au cours des retrouvailles, Leslie m'a raconté la première soirée de danse à laquelle elle et sa sœur avaient assisté. Leslie voulait à tout prix danser avec Clint, mais sa sœur fut l'heureuse élue. Je lui dis que je comprenais, que j'avais toujours rêvé que Clint m'invite à danser.

Elle a ignoré mon commentaire et terminé son récit.

Imaginez-vous donc que j'avais été le premier garçon à l'inviter à danser lors de sa première soirée de danse à sa nouvelle école. Ce souvenir la faisait encore sourire 33 ans plus tard.

Il va sans dire que cet événement de cinq minutes ne s'était pas inscrit dans ma mémoire à long terme. Le fait que ce geste était si important pour elle et si insignifiant pour moi était quelque peu flatteur à prime abord. Puis, peu à peu, une sensation de lourdeur s'est emparée de mon estomac.

Je devrais mentionner qu'il m'arrive de prononcer des paroles assez dures—surtout dans les réunions de service. Les prétentieux qui ruinent les réunions de rétablissement sont pour moi comme une invasion de criquets pélerins d'une autre religion. Et ce ne sont pas qu'eux. Quiconque est en désaccord avec mon raisonnement articulé sur ce qui est mieux en toutes circonstances et pour tout le monde me dérange.

Ce qui me ramène à cette agaçante Leslie.

Si un acte inconscient de bienveillance reste gravé dans la mémoire de quelqu'un pendant 30 ans, que peut-on déduire des nombreuses insultes que j'ai proférées ?

Je ne vais pas faire de promesses en l'air, car ce n'est pas ma première expérience de prendre conscience de quelque chose et d'éprouver le désir sincère de changer, suivis d'une conscience accrue de la difficulté de changer mes défauts. J'espère toutefois me souvenir d'utiliser ma parole pour faire du bien plutôt que du mal. Dans le cas contraire, peut-être qu'au moins je me souviendrai d'y penser deux fois avant de lancer des flèches à l'endroit de ces personnages grossiers que le monde produit en quantité industrielle !

*Confusément,  
Kit E., Minnesota*

## La première est un début, la millième est un miracle

Le 22 novembre 1999 marquait notre millième réunion. Cela n'a pas été facile, mais nous l'avons fait. Il y a eu des moments où un seul membre se présentait à la réunion et il se retrouvait seul avec la cafetière, des publications et un sentiment de désespoir. Il y a eu d'autres jours, surtout l'été, où la salle était pleine de gens : des gens de la communauté locale, des nouveaux, des visiteurs de l'extérieur. Nous sommes très reconnaissants du soutien que nous avons reçu de membres partout au Brésil. Ils sont venus nous rappeler que NA fonctionne, que nous devrions garder nos portes ouvertes et que des nouveaux se présenteraient. Ils nous ont donné la force de continuer. Nous avons eu des hauts et des bas, mais il y a toujours eu une atmosphère de rétablissement. Chaque fois qu'un nouveau revenait, notre amour envers NA grandissait. Nous revenions aux réunions et nous tentions d'apprendre comment demeurer abstinent et aider les autres.

Nous avons transmis le message à notre communauté locale—aux églises, aux écoles, aux universités et à d'autres endroits où on nous a invités. Nous avons toujours été les bienvenus, et nous avons appris et mûri grâce à chaque expérience. Nous avons assisté à des réunions du CSL (ASL) et participé à l'entraide pour les grou-

pes éloignés, à l'Info publique, à H&P et aux ateliers de ligne téléphonique. Dans nos réunions, nous tentons de mettre l'accent sur le service, car nous savons à quel point cela compte dans notre rétablissement.

Nous vous remercions, membres de la fraternité. Nous vous remercions, Puissance supérieure. C'est avec impatience que nous attendons les mille prochaines réunions !

*Le groupe de Guarapari,  
Espírito Santo, Brésil*

## Enrichi

Les dépendants de l'extérieur du Canada et des États-Unis parlent souvent de l'aide qu'ils ont reçue au cours de la visite d'un représentant des Services mondiaux ou d'un membre d'une plus grande communauté de NA. Nous n'entendons cependant pas souvent parler de communautés bien établies qui ont bénéficié de la visite de membres d'autres pays.

Quand je suis devenu abstinent, mon « monde » se limitait aux groupes de Lewis-Auburn, au Maine. Au fil de mon rétablissement, mon « monde » s'est élargi pour englober toute la planète. J'ai rencontré des dépendants de nombreux pays et j'ai partagé avec eux, et ils ont tous enrichi ma vie et mon rétablissement. Bien que les principes du rétablissement soient les mêmes partout dans le monde, les défis que nous rencontrons sont très différents d'une communauté de NA à l'autre, et il est bien d'en être conscient.

Après les célébrations du Jour mondial de l'unité en 1997, à Milford au New Hampshire, nous avons eu la chance de recevoir la visite de deux dépendants péruviens, Rueben et Sylvia. Ils ont partagé leur rétablissement lors de notre pique-nique régional célébrant l'unité mondiale et se sont présentés à notre réunion du lundi soir, le groupe « *We need help* ». Les membres du groupe parlent encore de la visite de Rueben et Sylvia et de la façon dont leur témoignage les a touchés. La chance a frappé une deuxième fois. Après le Jour mondial de l'unité de 1999 à Hollywood (Floride), Bablu, de l'Inde, nous a rendu visite et a passé du temps avec nous.

Ces visites ont donné une dimension réelle à l'expression « fraternité mondiale ».

*Stuart B., Maine*

Mon groupe d'appartenance fait partie d'une fraternité mondiale—il ne représente pas toute la fraternité, la plupart de la fraternité ou la partie de la fraternité qui est la plus compétente, ou qui a droit à plus. Mon groupe et moi faisons simplement partie d'un tout qui est plus vaste que nous. Mon groupe a pour responsabilité de toujours tenir compte des besoins de NA dans son ensemble. Nous en faisons partie. Il se peut que nous croyions savoir ce qui est mieux pour toute la fraternité à partir de l'information que nous détenons, mais il faut entendre toutes les voix de NA pour accomplir ce que notre autorité ultime veut pour la fraternité.

*Rachel O., Floride*

## Ressources pour une communauté mondiale

Quoi qu'il aille sans dire que notre plus grande ressource est le rétablissement d'un autre dépendant, il n'est pas nécessaire de réinventer la roue chaque fois qu'un problème survient dans une communauté locale.

En plus des nombreux livres, dépliants et manuels offerts dans le catalogue des produits des SMNA, il existe diverses publications gratuites qui abordent les questions concernant la fraternité dans son ensemble. Vous pouvez télécharger une bonne partie de ce qui suit à partir de notre site Web ou en faire la demande auprès du Bureau des services mondiaux.

À l'heure actuelle, ces publications ne sont offertes qu'en anglais.

**Starting an NA Meeting** - Une réimpression de *NA Update*, le bulletin des SMNA destiné aux professionnels. Cet article offre aux professionnels non dépendants des directives pour démarrer une réunion de NA dans leur communauté.

**Starting a New NA Group — A Checklist** - Énumère ce qu'il faut faire pour démarrer une nouvelle réunion de NA.

**Trustee Bulletin #13 : Some Thoughts Regarding Our Relationship to Alcoholics Anonymous** - Discute de la relation entre NA et Alcoholics Anonymous.

**Trustee Bulletin #14 : The Relationship of Narcotics Anonymous to NarAnon and Families Anonymous** - Discute de la relation entre NA et NarAnon et Families Anonymous.

**Trustee Bulletin #15 : Open and Closed NA Meetings** - Traite des différences entre les réunions de NA qui sont ouvertes au public et celles qui sont réservées aux dépendants.

**Trustee Bulletin #17 : What is Addiction?** - Traite de la perception de la dépendance comme étant une maladie, des types de dépendances autres que la toxicomanie et de notre appellation, Narcotiques Anonymes.

**Trustee Bulletin #18 : Special Interest Meetings** - L'histoire de même qu'un aperçu de l'expérience de NA en ce qui a trait aux réunions qui s'adressent à un groupe d'intérêt particulier de la fraternité.

**Trustee Bulletin #19 : Gender-Specific Language and Use of the Word "God" in NA Literature** - Aborde la question de l'emploi du genre masculin et de la mention de Dieu dans les publications.

**Trustee Bulletin #20 : Freedom from Prejudice, Parts 1 and 2** - Offre des solutions pratiques pour les problèmes causés par les préjugés dans les communautés locales.

**Trustee Bulletin #21 : The Generation of Funds and the Seventh Tradition in Narcotics Anonymous** - Aborde la question des levées de fonds.

**Trustee Bulletin #22 : Direct Contributions** - Explore les façons dont les contributions directes de groupe à tous les niveaux de la structure du service peuvent aider à stabiliser les services de NA.

**Trustee Bulletin #25 : Public Relations and the Traditions** - Traite des relations publiques et des traditions.

## Communiqué

# NA aux Nations Unies

Il nous fait plaisir d'annoncer que Narcotiques Anonymes a un statut consultatif aux Nations Unies. Nous faisons partie des nombreux organismes non gouvernementaux au sein du Conseil économique et social de l'ONU.

Ce statut nous procure une reconnaissance officielle, nous tient au courant des discussions à l'ONU qui nous concernent et nous y donne accès. Bien entendu, nous n'assistons pas à toutes les réunions, mais seulement à celles qui nous sont pertinentes. Au cours des dix prochaines années, l'ONU élaborera une politique pour aborder le problème de la drogue dans ses pays membres. Dans le passé, la politique était axée principalement sur la mise en application de mesures antidrogues. Comme une nouvelle politique est en cours de développement, nous aimerions informer ses responsables de l'existence de NA à titre de moyen de se rétablir de la dépendance aux drogues, afin qu'ils puissent nous inclure dans la nouvelle politique s'ils le jugent pertinent.

Une reconnaissance officielle à l'ONU nous procure certains avantages indirects. Comme nous cherchons à nous établir dans de nouveaux pays, spécialement en Afrique, notre statut consultatif aux Nations Unies fait tomber nombre des barrières qui autrement feraient obstacle. Cela nous permet également d'œuvrer en réseau avec d'autres organismes non gouvernementaux partout au monde, ce qui augmente la sensibilisation et le respect à l'égard de Narcotiques Anonymes.

**Trustee Bulletin #27 : HIV and AIDS in NA** – Aborde la question du sida dans NA.  
**Trustee Bulletin #28 : Freedom from Prejudice, Part 3** – Suite du bulletin n° 20.  
**Trustee Bulletin #29 : Regarding Methadone and Other Drug Replacement Programs** – Discute de la méthadone et des autres traitements semblables.

**Trustee Bulletin #30 : Theft of NA Funds** – Présente des stratégies de gestion responsable des fonds de NA de même que la procédure à suivre en cas de vol d'argent dans les communautés locales.

**Translation Basics** – Une trousse d'information exhaustive pour les comités locaux de traduction. On y trouve de l'information utile concernant la création d'un CLT, l'établissement de la priorité des projets, le processus d'approbation pour la traduction de publications de NA, ce que les CLT peuvent faire avec une traduction déjà en cours, le dépannage, etc.

**The Loner Group and Meeting by Mail** – Le groupe isolé a été créé au début des années 1980 pour les membres qui sont isolés pour des raisons géographiques ou autres. Les membres du groupe isolé obtiennent une liste des autres membres du groupe afin de correspondre entre eux et de se soutenir dans leur rétablissement. *Meeting by Mail* est un bulletin bimestriel pour les membres du groupe isolé. Bien que dernier ne soit pas offert dans les hôpitaux ou les prisons, une publication semblable, *Reaching Out*, est offerte aux membres incarcérés ou en centre de traitement.

**Reaching Out** – Un bulletin destiné aux membres incarcérés, aux comités H&P, aux centres de traitement de même qu'aux bibliothèques et au personnel des prisons.

**NA Phonenumber Directory** – Si vous devez voyager ou déménager, ce guide vous sera grandement utile pour trouver une réunion ou pour entrer en contact avec Narcotiques Anonymes à travers le monde.

Faire partie d'une fraternité mondiale signifie que je suis chez moi partout où je vais... (cela n'est peut-être pas dans l'esprit du magazine, mais c'est la vérité) ... et l'on m'envie parce que je connais tant de gens partout dans le monde. On me croit très courageuse parce que je suis prête à voyager presque n'importe où si je sais que j'y trouverai d'autres membres de NA. Je peux me chercher du boulot à l'étranger (ce que je rêvais de faire quand je consommais, mais ne l'ai jamais fait) tout en sachant que mes besoins de rétablissement seront satisfaits : réunions, service et amis. Cela signifie aussi que j'ai à ma disposition un programme efficace partout où je vais, que ce soit au bord d'un lac isolé des Highlands écossaises, dans la capitale du Portugal ou dans les rudes montagnes du nord de l'Espagne. Cela signifie que l'on peut prier avec un musulman dans une église catholique à Rome et sentir qu'il n'y a aucune différence entre nous : nous faisons la même chose en demandant à Dieu de nous accorder la sérénité... Cela signifie que je possède plus que la plupart des autres. Et je pourrais continuer ainsi indéfiniment.

*Martina, Allemagne*

## **Quand et comment l'autonomie d'un groupe affecte-t-elle les autres groupes ou NA dans son ensemble ?**

Quatrième tradition : « Chaque groupe devrait être autonome, sauf sur des sujets affectant d'autres groupes ou NA dans son ensemble. »

### **L'autonomie au delà du groupe**

L'autonomie dont il est question dans la quatrième tradition va bien au delà du groupe. Pensons à la façon dont elle s'applique aux individus dépendants. Nous ne leur dictons pas la façon dont ils devraient suivre le programme. Nous leur accordons la marge de manœuvre nécessaire pour suivre le programme de la façon qui semble convenir à leur rétablissement. Une telle autonomie est accompagnée de la responsabilité d'appliquer la deuxième partie de la quatrième tradition. Le fait de faire le programme à notre façon ne nous permet aucunement de brimer ou de nuire à un autre membre ou à la fraternité dans son ensemble. Par exemple, si nous amenons nos enfants à une réunion et qu'ils endommagent les locaux, puis qu'on nous demande de tenir la réunion ailleurs, ne sommes-nous pas, les parents en tant qu'individus, responsables ?

Et pour les comités des services locaux, pouvons-nous appliquer la même règle ? Que faire si un CSL ( ASL ) complète un engagement à l'intérieur des limites géographiques d'un autre CSL ( ASL ) sans communiquer avec celui-ci ? Que faire si un CSL ( ASL ) organise un congrès qui se déroule dans les limites géographiques d'un autre CSL ( ASL ) ? Et si un CSL ( ASL ) entretient une relation avec un établissement dans sa région et qu'un autre CSL ( ASL ) brime ou nuit à cette relation ? Ou si des CSL ( ASL ) voisins mettent des activités au calendrier en même temps sans communiquer entre eux ? Et que dire des services régionaux et des services mondiaux ? Ne devrions-nous pas tous être régis par la même interprétation de la quatrième tradition ?

### **Partage du lieu de réunion**

Si nous partageons un local avec un autre groupe, il nous faut porter une attention particulière à l'autonomie de groupe. Si deux ou plusieurs groupes partagent en alternance un espace de rencontre dans un même édifice, il devient vite évident que les gestes de l'un peuvent avoir des répercussions sur d'autres groupes ou sur NA dans son ensemble. Si un des groupes manque de respect envers l'environnement en ne nettoyant pas après une réunion, cela met en jeu non seulement la relation du groupe avec l'établissement, mais aussi la relation de tous les groupes de NA qui partagent le lieu de réunion. Pire encore, si la réunion se déroule dans un édifice public, c'est la réputation de NA au sein de la communauté qui est en jeu. Le fait d'avoir une piètre image auprès du public ou une mauvaise réputation pourrait nous compliquer la tâche le moment venu de trouver un nouvel espace. N'oublions pas que même si chaque groupe est autonome, les personnes qui ne font pas partie de NA peuvent ne pas comprendre notre autonomie de groupe, à savoir que chaque groupe est indépendant et géré par ses membres.

# Henri H&P

Les lecteurs de l'ancien *H&I News* connaissent bien

Henri H&P. Pour ceux et celles d'entre vous qui n'ont pas eu ce plaisir, Henri H&P est le mec H&P ultime. Il visite les hôpitaux et prisons du monde entier. Il sait tout et se promène partout. Vous avez une question concernant H&P ? Vous avez besoin d'aide ? Écrivez au BSM à l'attention de Henri H&P.



## Cher Henri H&P,

Je suis le secrétaire d'un groupe en milieu carcéral. Au cours des dernières réunions, une bonne partie des hommes ont discuté de l'idée que Jésus doit être leur Puissance supérieure et il a été dit qu'il n'est pas possible de bien suivre le programme si l'on n'a pas été « sauvé ». Cela est bouleversant pour nos membres musulmans et on m'a demandé de faire quelque chose.

Anonyme

## Cher Anonyme,

Je peux comprendre que ce problème est éprouvant, car il touche deux sujets très délicats dans notre fraternité : la compréhension personnelle des membres face à la spiritualité et le but premier de nos réunions. Les membres de NA sont souvent très sensibles à tout ce qui peut sembler être une critique de leur spiritualité. Il est cependant essentiel que nos réunions se déroulent dans une atmosphère de respect envers les croyances de tous les membres. Pour votre prochaine réunion, je vous suggère de lire l'essai sur la onzième étape dans le Texte de base et dans *It Works: How and Why* ainsi que le *Guide pour travailler les étapes dans Narcotiques Anonymes* et d'en discuter. Les passages de nos publications qui discutent du droit de chaque membre d'avoir sa propre compréhension d'une Puissance supérieure devraient aider à sensibiliser les membres de votre groupe.

Henri H&P

## Le format des réunions de NA et les douze traditions

NA est un peu comme une courtepointe en patchwork du fait qu'il s'agit d'un tout formé de nombreux éléments différents, chacun brillant à sa façon, mais d'autant plus resplendissant lorsque réunis. NA réunit l'histoire et la personnalité de chaque dépendant, préservant le caractère unique de chacun, tout en associant ces individus à quelque chose encore plus puissant qu'un simple rassemblement : le pouvoir d'offrir le rétablissement.

Cela s'applique également aux réunions, à leur individualité et à leur format. Il serait bien moche et ennuyeux de n'avoir que des réunions avec conférenciers, des réunions de discussion et des réunions d'étude des étapes (bien que le format de ces réunions soit complètement valide et qu'il convienne à la plupart des membres).

Les groupes d'intérêt particulier soulèvent quelques questions chez certains membres. Si nous nous concentrons sur nos différences plutôt que sur nos similarités, notre anonymat et notre unicité sont en péril. Si l'anonymat est le fondement de nos traditions, l'unicité en est la pierre angulaire. Si nous ignorons complètement les différences entre les individus, c'est notre autonomie qui est en péril. Parlons-nous de ces questions lors des réunions ?

La bienveillance, telle que définie dans les publications de NA, nous dit de reconnaître et de respecter l'importance de chaque membre. L'autonomie, l'anonymat, l'unicité et notre but premier peuvent nous mener vers la tolérance, tout en gardant à l'esprit que bien que les intérêts particuliers fassent partie de l'identité d'un individu et jouent un rôle dans son rétablissement, un intérêt particulier ne devrait pas définir un groupe de NA ou devenir son but premier.

Il est important de composer avec de telles situations en fonction de nos principes spirituels. Dans nos efforts d'Info publique, comme la création de répertoires de réunions, il est important de faire tout notre possible pour inclure tout dépendant qui veut cesser de consommer et d'être accueillant à son égard. Nous devons nous demander si nous croyons que

le fait de répertorier des réunions d'intérêt particulier leur confère un caractère exclusif. Cela représenterait-il plutôt une invitation à certains dépendants ? Serait-il utile d'ajouter au répertoire des réunions un énoncé du genre « Tout dépendant est le bienvenu à toute réunion » ?

Il est important de se respecter en tant qu'individus autonomes dans nos groupes autonomes. Cela signifie que nous ne devrions pas nous présenter de façon impromptue à une réunion d'intérêt particulier simplement pour faire valoir notre point de vue. Il importe de se souvenir que nous prodiguons un service à nos communautés et au dépendant qui souffre encore, de même qu'à chacun d'entre nous. Les communautés locales de NA sont les mieux placées pour déterminer s'il y a un besoin communautaire pour des réunions de bien commun ou d'intérêt particulier. En fin de compte, tous les groupes n'ont qu'un but premier. Les rôles secondaires des groupes comme la satisfaction des besoins communs des membres ne doivent pas primer sur notre but premier.

## La taille importe-t-elle ?

L'importance du bien commun d'un groupe est-elle proportionnelle à la taille du groupe ? Entend-on la voix de notre autorité ultime en fonction de la taille d'un groupe ? Le seul critère pour être membre varie-t-il dans le cas de petits groupes ? Un groupe formé de 20 membres devrait-il avoir plus d'influence sur la fraternité en tant que tout qu'un groupe constitué de deux membres ? Notre but premier varie-t-il selon la taille du groupe ? Si ce programme est un don du Ciel et que le rétablissement est mis à la portée des dépendants par l'entremise des groupes, chaque groupe devrait alors être plus qu'autonome. Tous les groupes devraient être égaux au sein de Narcotiques Anonymes.

Respectueusement,  
Comité des publications régional de la Nouvelle Angleterre

# Lignes téléphoniques de NA : deux opinions

## Les lignes d'appel à l'aide sont inutiles

À ce que je sache, les lignes d'appel à l'aide ont pour fonction de venir en aide aux dépendants et d'aider les nouveaux à trouver une réunion. Quoi qu'il en soit, si je me fie à mon expérience en tant que chauffeur de camion, un travail qui m'appelle à voyager partout aux États-Unis, je ne crois pas que les lignes d'appel à l'aide remplissent leurs fonctions.

Quand je suis sur la route et que j'ai le temps de m'arrêter quelque part, je contacte la ligne d'appel à l'aide locale afin de trouver un moyen de me rendre à la réunion. (Je conduis un énorme camion-citerne qui transporte des produits chimiques et le seul endroit où je peux me garer est un relais routier. Je ne peux pas laisser ma charge et voyager avec la cabine...)

Malheureusement, j'obtiens presque toujours la messagerie vocale. Cela n'est pas si mal en soi, ce qui m'embête est qu'on ne retourne que rarement mon appel. On me dit parfois qu'il n'y a pas de liste de personnes à contacter. On dit aussi sur le message que quelqu'un me rappellera, mais ce n'est pas le cas. Parfois, on transfère mon appel, mais personne ne répond. La « meilleure » réponse que j'aie obtenue est « nous n'offrons pas de covoiturage, seulement l'horaire des réunions ».

Cela est très frustrant pour moi. Il y a des jours où tout ce dont j'ai besoin est de recevoir l'accolade d'un membre et d'entendre le message de rétablissement à une réunion. Lorsque quelqu'un offre de me conduire à une réunion, mon rétablissement est très satisfaisant.

Ai-je des solutions ? Certes, j'en ai quelques-unes, mais je ne veux pas imposer ma volonté à la fraternité dans son ensemble quant au fonctionnement des lignes d'appel à l'aide. Tout ce que je demande est que les gens qui sont supposés répondre aux appels soient à leur



poste. On devrait aider tout dépendant qui contacte la ligne d'appel à l'aide. Je vous prie de ne pas oublier la première fois que vous êtes allé à une réunion et ce sentiment de retour au bercail, et d'offrir cela à quelqu'un de la même façon qu'on vous l'a offert.

*Don K., Georgie*

## J'ai reçu l'aide dont j'avais besoin

En général, je ne suis pas vraiment portée vers la spiritualité pour ce qui est de ma compréhension de Dieu. Autrement dit, je ne suis pas du genre à dire « Dieu a mis untel sur mon chemin » ou « c'est Dieu qui l'aura voulu ainsi », et je ne crois pas au destin ou que tout soit prédéterminé. Cela dit, je dois faire exception du jour où je suis allée à ma première réunion et où j'ai trouvé le rétablissement.

Comme nombre d'entre nous, j'ai composé le numéro de Narcotiques Anonymes que j'ai obtenu auprès d'une téléphoniste. Aussi, comme nombre d'entre nous, il s'est écoulé un certain temps (quelques jours, voire une semaine) entre le moment où j'ai obtenu le numéro de NA et le moment où j'ai placé mon appel. Je me suis alors mise à imaginer ce qui allait se dérouler.

Je n'ai sais pas où j'ai puisé les idées préconçues que j'avais. Peut-être avais-je regardé un film fait pour la télé (« Diary of a Teenage Addict » ou autre). Quoi qu'il en soit, en appelant NA, je croyais qu'on enverrait rapidement chez moi deux dames plus âgées, sévères mais compatissantes,

et qu'elles écouterait mes mésaventures avec l'héroïne, avec un conjoint lunatique, avec mon nouveau-né, etc. Elles resteraient à mes côtés pendant mon sevrage (me retenant physiquement, si nécessaire), me prépareraient du café trop sucré, me conseilleraient de manger quelque chose de bon pour moi et prendraient soin de moi jusqu'à ce que je me remette d'aplomb.

Rigolo, non ?

J'ai fini par faire l'appel. Un message enregistré m'a répondu : « Nous vous remercions d'avoir appelé Narcotiques Anonymes. Nous regrettons de ne pas pouvoir répondre personnellement à votre appel pour l'instant. Gardez la ligne pour entendre la liste des réunions qui auront lieu aujourd'hui. » On m'a ensuite donné l'horaire et l'adresse des réunions.

Pouf! Mon rêve s'est évanoui. La déception n'a toutefois duré qu'une minute. Une de mes forces (même quand je consommait) est ma capacité de relever des défis et de tirer le meilleur de toute situation (après avoir pris la bonne décision). Je suis allée à une réunion le soir même. Je portais une robe moche à manches longues, sur lesquelles j'essuyais mon nez. Plus que tout, je voulais sortir de ma carcasse et la laisser derrière moi. Je grelottais et j'éternuais presque constamment. Mais j'y suis allée. J'étais assise sur une horrible chaise pliante. Lorsqu'on a demandé s'il y avait des nouveaux dans la salle, je me suis levée et me suis présentée. Je suis demeurée immobile après la réunion. Puis j'y suis retournée le soir suivant, le soir d'après, et ainsi de suite.

Il s'est écoulé près de 15 ans depuis ce premier soir et j'ai par la suite opéré la ligne d'appel à l'aide comme téléphoniste et comme coordonnatrice. J'ai assisté à plusieurs expériences avec le service téléphonique : un essai de service 24 heures sur 24, le port de téléavertisseurs par les bénévoles, le transfert d'appels au domicile de bénévoles, la communication de renseignements sur les réunions par le personnel, la limitation des appels à la prise de message, la mise en place de la messagerie vocale avec des menus d'options allant de l'emplacement des réunions à la possibilité de laisser ses nom et adresse afin de recevoir une publication de NA et ainsi de suite. Certaines choses ont fonctionné, d'autres non. Certaines choses qui ne fonctionnaient pas il y a dix ans fonctionnent bien maintenant en raison des progrès technologiques.

Il y a longtemps que je ne participe plus au service local et la dernière fois que j'ai appelé la ligne d'appel à l'aide remonte à il y a un an, alors que je m'étais perdue en me rendant à un événement et voulais en vérifier l'adresse. Une dépendante a répondu à mon appel : non seulement connaissait-elle l'emplacement de la réunion, elle savait aussi à quelle heure elle débiterait et qui serait le conférencier. Je l'ai remerciée et lui ai dit que j'étais vraiment impressionnée du fonctionnement du service. Elle en était très fière et me parla de ce que le comité faisait pour s'assurer qu'on réponde adéquatement à chaque appel.

C'est fantastique, c'est tout à fait génial. Il n'y a aucun doute en mon esprit que nous devrions toujours essayer d'améliorer notre service pour le dépendant qui souffre encore et que si cela signifie que quelqu'un doit répondre au téléphone en tout temps, ainsi soit-il. Je ne m'opposerai pas à cela. Quoiqu'il en soit, cela me fait sourire de penser à ma propre expérience.

Qui sait ce qui se serait passé si j'avais obtenu une personne à l'autre bout du fil lors de mon premier appel. Bien entendu, il n'y a pas moyen de le savoir de façon certaine. Mais comme je me connais, je peux deviner que je me serais plainte de ma dépendance, de mon mari, j'aurais exprimé une certaine culpabilité pour ce que je faisais vivre à mon enfant, puis j'aurais trouvé des excuses. J'aurais promis de me présenter à une réunion, mais je n'aurais

pas tenu parole. J'aurais éprouvé assez de soulagement en vidant mon sac au téléphone pour consommer à nouveau.

Je ne crois pas que ma situation soit unique, alors je vais oser dire que les dépendants, à savoir les dépendants qui consomment, assument le moins de responsabilités possibles, manipulent tout ce qui est à leur portée et ne font jamais aujourd'hui ce qu'ils peuvent remettre à plus tard. Je suis vraiment contente d'avoir obtenu ce dont j'avais besoin quand j'ai appelé NA : l'adresse d'une réunion et l'occasion d'entendre pendant une heure et

demie des gens partager leur rétablissement. Laisser à mes propres moyens, je serais restée assise sur mon divan brûlé à la cigarette et aurais parlé pendant une heure et demie de ma dépendance.

Je ne dis pas qu'il ne faudrait jamais répondre en personne aux appels ou ne jamais écouter un dépendant qui souffre et qui appelle pour parler de ses problèmes. Ce que je dis, c'est qu'il faut penser à ce que cela veut dire « d'aider » et à la façon dont nous pouvons offrir l'aide du programme par l'entremise de nos lignes téléphoniques.

*Anonyme*



*Nous sommes nombreux à vivre la même chose à travers le monde, à reconstruire notre vie en fonction des mêmes principes spirituels.*

*Abstinent dans le groupe du Campus,  
Costa Rica*

*Quand je ne me sens pas connecté au petit groupe de notre fraternité locale, je me réconforte à savoir qu'il y a un nombre infini de membres partout dans le monde avec qui je pourrais connecter.*

*Laureano, Pays-Bas*

*Notre message est clair dans n'importe quelle langue de notre fraternité mondiale : je n'aurai plus jamais à consommer !*

*Ken H., Japon*

*Faire partie d'une fraternité mondiale signifie que j'ai des amis à travers le monde et que je me sens chez moi partout où je vais. Cela signifie que je ne suis jamais seule.*

*Françoise H., Israël*

Nous vous encourageons à annoncer votre événement en le publiant sur notre site Web ou dans la revue *The NA Way*. Vous pouvez informer le BSM de l'événement par télécopieur, téléphone, courrier régulier ou par l'entremise de notre site Web. Nous vous encourageons particulièrement à utiliser le site Web parce que vous pouvez vérifier si votre congrès est déjà sur la liste et, si ce n'est pas le cas, vous pouvez entrer vous-même l'information concernant celui-ci. Cette information est ensuite révisée, formatée et ajoutée au calendrier en ligne sur notre site Web environ quatre jours plus tard. Allez simplement à : [www.na.org](http://www.na.org), cliquez sur « NA Events » et suivez les instructions.

Les annonces de congrès entrées par l'intermédiaire du site Web et celles que nous recevons par d'autres moyens sont également transmises au *The NA Way*. La revue est publiée quatre fois par année, soit en janvier, en avril, en juillet et en octobre. La production de chaque numéro commence bien avant la date de distribution ; vous devez donc nous informer de votre événement au moins trois mois à l'avance si vous voulez vous assurer qu'il paraîtra dans la revue – trois mois avant la date de publication. Par exemple, si vous voulez qu'un événement soit publié dans le numéro d'octobre, vous devez nous en aviser avant le 1er juillet.

## AUSTRALIE

**New South Wales:** 29 oct. – 1 nov.; Congrès des CSL combinés de Sydney; Chatswood, courriel: [gillian@sydney.net](mailto:gillian@sydney.net)

## BRÉSIL

**Paraná:** 2-5 nov.; 11e Congrès régional du Brésil; Foz do Iguaçu, site Web: [www.na.org.br/crna](http://www.na.org.br/crna)

## CANADA

**Alberta:** 2-4 juin; 15e Congrès du CSL d'Edmonton; Elks Hall, Edmonton, info: 780-476-9100 ou 780-449-1287

**Colombie Britannique:** 26-28 mai; 3e Congrès du CSL de Victoria « Un voyage vers la liberté »; Esquimalt Recreation Center, 527 Fraser Street Victoria, info: 250-744-2050; écrivez à: Victoria Convention, PO Box 8284 Victoria, BC, Canada V8W 3R9; courriel: [genehelene@home.com](mailto:genehelene@home.com)

**2)** 28-30 juillet; 21e Congrès régional de la Colombie-Britannique; Castlegar Fireside Best Western, Castlegar, réservations: 800-499-6399; coordonnateur du congrès: 250-368-9105; info: 250-368-6870; marchandises: 250-368-9842

**3)** 27-29 oct.; 23e Congrès régional du Nord-Ouest du Pacifique; Vancouver; écrivez à: PNWCNA-23, 3495 Cambie St. #220, Vancouver, BC, Canada V5Z 4R3; site Web: [dwc@intergate.bc.ca](http://dwc@intergate.bc.ca)

**Nouvelle Écosse:** 11-16 juillet; Pig Roast du CSL de la vallée d'Annapolis et Campout « Porkalennium 2000 »; Parc provincial de Blomidon; info: 902-679-4473 ou 902-582-7354

**Ontario:** 26-28 mai; 13e Congrès régional de l'Ontario; Lamplighter Inn, London; coordonnateur du congrès: 519-432-5750; site Web: [orsc.idirect.com/ORCNA1.html](http://orsc.idirect.com/ORCNA1.html)

**2)** 26-28 janv. 2001; 2e Congrès du CSL de Toronto; Westin Harbour Castle Hotel, réservations: 800-WESTINL; ou 416-236-8956; écrivez à: TACNA-II, CP 5700, Dépôt A, Toronto, Ontario, Canada M5W 1N8; site Web: [www.members.better.net/toronto](http://www.members.better.net/toronto)

**Québec:** 14-16 avril.; 3e Congrès du CSL anglais « Spring Free »; hôtel Holiday Inn, Montréal; réservations: 800-361-5430 ou 514-739-3391; télécopieur de l'hôtel: 514-739-6591; coordonnatrice du congrès: 514-483-6180; programmation: 514-598-5136; site Web: [www.nexusweb.com/~eana](http://www.nexusweb.com/~eana)

**Saskatchewan:** 14-16 avril.; 14e Congrès annuel du CSL du Centre de la Saskatchewan; Saskatoon, info: 306-3733928; courriel: [saides@home.com](mailto:saides@home.com)

## COLOMBIE

**Bolivar:** 31 août - 3 sept.; 28e Congrès mondial; Carthagène; info: 818.773.9999

## IRLANDE

**Cork:** 30 juin – 2 juillet; 4e Congrès du CSL du Sud; Silversprings Hotel, Tivoli, réservations: + 353-21-507533; info: + 353-21-278411; site Web: [www.na.ireland.org](http://www.na.ireland.org); courriel: [sacna4@ireland.com](mailto:sacna4@ireland.com)

## NOUVELLE ZÉLANDE

**Bay of Plenty:** 31 mars. - 2 avril.; Congrès régional Aoteroa Nouvelle Zélande; Waiotapu Forest School; réservations: + 64-21-2159297; inscription: + 64-21-2930343

## SUÈDE

**Stockholm:** 14-16 avril.; 9e Conférence régionale de service de la Suède; Stockholm, info: + 46-8-7340369; courriel: [service2000nsna@yahoo.com](mailto:service2000nsna@yahoo.com)

## SUISSE

**Vaud:** 28-30 juillet; 17e Convention et Conférence européenne; Lausanne, comité: + 41-22-7000335; courriel: [ecna17@hotmail.com](mailto:ecna17@hotmail.com)

## ROYAUME-UNI

**Londres, Angleterre:** 14-16 avril.; 11e Congrès de Londres; Holland Park School, Airlie Gardens, Londres; info: + 44-171-2514077; courriel: [ukso@ukna.org](mailto:ukso@ukna.org)

## ÉTATS-UNIS

**Alabama:** 31 mars – 2 avril; 3e Congrès du CSL du Grand Mobile « Le temps de construire et non de détruire »; hôtel Adam's Mark, Mobile, réservations: 800-444-2326; info: 334-471-9723; inscription: 334-679-1559

**Arkansas:** 16-18 juin; 16e Campout annuel Beaver Roundup; Buffalo River National Park, Yellville

**Californie:** 20-23 avril; 22e Congrès régional de la Californie du Nord; San Jose; info: 408-972-1451 ou 408-559-1182

**2)** 21-23 avril; Rassemblement printanier de la Californie du Sud; Burbank, écrivez à: Ron B., PO Box 4656, Valley Village, CA 91617

**3)** 2-4 juin; 6e Retraite spirituelle annuelle pour hommes du CSL de Napa-Solano; East Park Reservoir, Stonyford, comité: 707-552-1067 ou 707-455-0133

**4)** 9-11 juin; 6e Congrès régional de California Mid-State; hôtel Double Tree, Modesto; réservations: 209-526-6000 ou 800-222-8733; info: 209-578-4417 ou 209-656-0744; inscription: 209-388-1574; site Web: [www.ainet.com/na](http://www.ainet.com/na)

**5)** 16-18 juin; 16e Congrès régional de San Diego/Imperial « La Clé du rétablissement »; hôtel The Bristol, San Diego; réservations: 800-662-4477 ou 619-460-4611; info: 760-758-3493; programmation: 619-696-0211; RSO: 800-479-0062

**Caroline du Nord:** 28-30 avril; Congrès du CSL du Grand Charlotte « Destination liberté 15 »; Adams Mark Hotel, Charlotte; réservations: 704-372-4100 ou 800-444-ADAM; comité du congrès: 704-525-8527 ou 704-563-1939 ou 704-358-4886

**Caroline du Sud:** 18-20 août; Congrès du CSL du Centre de la Caroline « Welcome Home V »; Adams Mark Hotel, Columbia; réservations: 800-444-2326; ligne téléphonique: 803-256-3100

**Connecticut:** 20 mai (ou 21 mai s'il pleut le 20); 17e Pig Roast annuel du groupe The Pigs in Space; Quassy Amusement Park, Middlebury; coordonnateur: 203-865-6762; billets: 203-272-0785

**2)** 2-4 juin; Campout de famille du CSL de Greater Waterbury « Ensemble en rétablissement »; East Cannan; site Web: [www.webdesign-sesran.com/gwana.htm](http://www.webdesign-sesran.com/gwana.htm)

**Floride:** 5-7 mai; Contact conscient par l'unité 5; hôtel Travel Lodge, Tampa, réservations: 800-288-4011

**2)** 5-7 mai; 11<sup>e</sup> Congrès du CSL de Daytona; Treasure Island Inn; mentionnez DACNA lors des réservations: 800-874-7420; info: 904-322-9426 ou 904-253-8962; écrivez à: DACNA, PO Box 263199, Daytona Beach, FL 32126; courriel: GR8FUL1189@aol.com

**3)** 1-3 sept.; 1<sup>er</sup> Congrès du CSL Coast Area; hôtel Radisson, Jacksonville; ligne téléphonique: 904-723-5683

**4)** 1-4 sept.; 8<sup>e</sup> Congrès régional de la Floride du Sud « Rétablissement sur le Golfe »; hôtel Naples Beach Club, North Naples réservations: 941-261-2222; inscription: 941-649-0570; coordonnateur du congrès: 954-893-7758; écrivez à: SFRCA, PO Box 9875, Naples, FL 34101

**Hawaii:** 31 mars - 2 avril; 16<sup>e</sup> Rassemblement annuel de la fraternité sur Oahu « Millénaire des miracles »; Camp Mokuleia, Oahu, info: 808-848-8822 ou 808-262-3793; site Web: [www.na-hawaii.org](http://www.na-hawaii.org); courriel: Gathering\_2000@hotmail.com

**2)** 2-4 juin; Rassemblement sur Big Island; Hawaii Volcanoes National Park, Kilauea Military Camp Facility Kilauea, info: PO Box 390147, Kailua Kona, HI 96739

**3)** 7-9 juillet; 13<sup>e</sup> Rassemblement annuel de la fraternité sur Maui; YMCA Camp, East Shore, Keanae (sur la route de Hana) East Shore, Keanae, site Web: [www.mauina.org](http://www.mauina.org); courriel: chas@ccmaui.com

**Idaho:** 31 mars - 2 avril; 11<sup>e</sup> Congrès régional de So. Idaho; Weston Inn, Twin Falls, réservations: 208-733-6095; coordonnateur du congrès: 208-736-3916; programmation: 208-326-6869; inscription: 208-886-9856; site Web: [www.sirna.org](http://www.sirna.org)

**Illinois:** 31 mars - 2 avril; 9<sup>e</sup> Congrès du CSL de Rock River; Holiday Inn, South Beloit, réservations: 815-389-3481; info: 815-964-5959

**2)** 24-27 août; 3<sup>e</sup> Congrès du CSL de South Chicago; Ramada Inn-Chicago South, Harvey; mentionnez NASCAL-III lors des réservations: 708-596-1500; info: 773-821-5646; écrivez à: PO Box 497-352 Chicago IL 60649-7352

**Indiana:** 26-29 mai; CSL de North Central Indiana « We Grow With Love » Campout; Camp Mack, Waubee Lake, Milford, inscription: 219-295-7148; info: 219-295-5294; écrivez à: PO Box 1052, Elkhart, IN 46515

**Iowa:** 30 juin - 2 juillet; 17<sup>e</sup> Congrès régional de l'Iowa; Hampton Inn, Davenport, mentionnez « Narcotiques Anonymes » lors des réservations: 319-359-3921; info: 319-383-0813 ou 319-884-4388; courriel: esti@qconline.com; écrivez à: IRCNA-XVII, PO Box 5175, Davenport, IA 52808

**Kansas:** 14-16 avril.; Congrès régional de Mid-America; Great Bend; info: 316-662-1030 ou 316-664-1977; courriel: dragonmt@southwind.net;

**2)** 6-8 oct.; Dodge City NA Roundup « Nouvelles frontières »; info: 316-225-6505 ou 316-225-3066; site Web: [www.angelfire.com/ia/naroundup/index.html](http://www.angelfire.com/ia/naroundup/index.html)

**Kansas:** 5-7 mai; 5<sup>e</sup> Congrès du CSL Mo-Kan « Les liens qui nous unissent »; Mount Convention Center, Atchison, Kansas; mentionnez « NA convention » lors des réservations au Atchison Motor Inn: 913-367-7000 ou au Comfort Inn: 913-367-7666; info: 888-751-6262 ou 913-262-4906 ou 913-367-7220 ou 816-387-8383; écrivez à: Mo-Kan Area, PO Box 1152, St. Joseph, MO 64502

**Kentucky:** 21-23 avril.; 14<sup>e</sup> Congrès régional du Kentucky; Holiday Inn Hurstborne, Louisville, réservations: 502-426-2600; info: 812- 283-4907; courriel: lilfish\_98@yahoo.com

**Louisiane:** 26-28 mai; 18<sup>e</sup> Congrès régional de la Louisiane; hôtel Radisson, Nouvelle-Orléans; réservations: 800-333-3333 ou 504-522-4500; coordonnateur du congrès: 504-8434984; coord. adjoint: 504-840-7807; inscription: 504-821-3867; écrivez à: LRCNA-18, 644 North Miro St., Nouvelle-Orléans, LA 70119

**Maryland:** 14-16 avril.; 14<sup>e</sup> Congrès régional de Chesapeake/Potomac « Courage dans le futur », Ocean City Convention Center, Ocean City, pour joindre le comité, laissez un message à: 240-568-0444; site Web: [www.nalinks.org/cprna/tsc](http://www.nalinks.org/cprna/tsc)

**Massachusetts:** 5-7 mai; 13<sup>e</sup> Célébration annuelle de rétablissement du CSL de Martha's Vineyard « Un cadeau précieux »; Island Inn, Oak Bluffs; réservations: 508-693-2002; écrivez à: PO Box 2754, Vineyard Haven, MA 02568

**Michigan:** 20-23 avril.; 8<sup>e</sup> Congrès du CSL de Détroit; mentionnez « NA convention » lors des réservations; Détroit Marriott, Renaissance Center Détroit: 313-568-8000 ou 800-352-0310; Crowne Plaza Hotel Détroit Pontchartrain: 313-965-0200; coordonnateur du congrès: 810-778-0852; info: 313-839-8199; programmation: 248-356-5191

**2)** 3 juin; Bal de l'unité et levée de fonds pour le congrès régional du Michigan; Lansing, info: 616-527-1126

**3)** 30 juin-3 juillet; 16<sup>e</sup> Congrès régional du Michigan; Holiday Inn South, Lansing, MI 48911; inscription: 810-516-5930 ou courriel: woodman@tir.com; coordonnateur du congrès: courriel: chuckster@sensible-net.com; site Web: [www.tir.com](http://www.tir.com); écrivez à: PO Box 35 Flint, MI 48501

**4)** 3-6 août; 2<sup>e</sup> Congrès régional de Metro-Detroit; Troy Marriot; inscription: 313-867-6018; info: 734-955-1306

**5)** 27-29 oct.; Congrès du CSL de Western Wayne County; hôtel Double Tree, Détroit Metro Airport, Détroit, mentionnez « NA » lors des réservations: 800-222-8733; comité du congrès: 734-421-8624

**Minnesota:** 7-9 avril; 7<sup>e</sup> Congrès régional du Minnesota; hôtel Double Tree Park Place, St. Louis Park, réservations: 612-542-8600; comité: 612-822-9472; site Web: [www.naminnesota.org](http://www.naminnesota.org)

**2)** 26-29 mai; 17<sup>e</sup> Congrès régional de Upper Midwest « Spiritual Refreshment », Fairhills Resort, Detroit Lakes, info: 612-822-9472

**3)** 10-12 juin; 12<sup>e</sup> Grande Fête annuelle de rétablissement du Southern Minnesota « The Monkey ain't no Joke »; Camp Patterson, Lake Washington, info: 507-634-4868 ou 507-444-9852; courriel: smarb12@hotmail.com ou daniels@clear.lakes.com; écrivez à: PO Box 665, Owatonna, MN 55060

**4)** 14-16 Juillet; 16<sup>e</sup> Pig Roast annuel; Country Camping Campgrounds, Isanti; site Web: [pig2000@naminnesota.org](mailto:pig2000@naminnesota.org)

**Missouri:** 5-7 mai; 5<sup>e</sup> Congrès du CSL de Mo-Kan « Les liens qui nous unissent »; Mount Convention Center, Atchison, Kansas; mentionnez « NA convention » lors des réservations au Atchison Motor Inn: 913-367-7000 ou the Comfort Inn: 913-367-7666; info: 888-751-6262 ou 913-262-4906 ou 913-367-7220 ou 816-387-8383; écrivez à: Mo-Kan Area, PO Box 1152, St. Joseph, MO 64502

**2)** 16-18 juin; 15<sup>e</sup> Congrès de la région Show-Me; Holiday Inn, Joplin, mentionnez « SMRCNA » lors des réservations: 417-782-1000; comité du congrès: SMRCNA, PO Box 105566, Jefferson City, MO 65110-5566

**Mississippi:** 13-15 oct.; 18<sup>e</sup> Congrès régional du Mississippi; Ramada Inn & Convention Center, Tupelo; réservations: 662-844-4111; coordonnateur du congrès: 662-665-0134; site Web: <http://mrsncna.org>

**Nebraska:** 29 sept.-1 oct.; 17<sup>e</sup> Congrès régional du Nebraska; Fremont, info: 402-727-6713; envoyez messages sur cassettes à: NRCNA, PO Box 806, Fremont, NE 68025

**Nevada:** 20-23 avril; 14<sup>e</sup> Congrès de la région de Southern Nevada « Over Time, Not Overnight »; Las Vegas; réservations: 702-734-5110; inscription: 702-474-9425; coordonnateur du congrès: 702-247-6168

**2)** 12-14 mai; 3<sup>e</sup> Retraite de NA annuelle mixte de Clear Creek; Minden, info: 775-265-4648 ou 775-246-3436

**New Hampshire:** 22-25 juin; 10<sup>e</sup> « Fellowship in the Field » annuel du CSL de Granite State; info: 603-622-3558; courriel: boy@mediaone.net

**2)** 4-6 août; 1<sup>er</sup> Congrès du CSL de Granite State; Nashua, info: 603-645-4777; site Web: [www.stpweb.com/gsans](http://www.stpweb.com/gsans)

**New Jersey:** 26-28 mai; 15<sup>e</sup> Congrès régional du New Jersey; Four Points Sheraton, Cherry Hill, réservations: 800-257-8262 or 609-428-2300; télécopieur de l'hôtel: 609-354-7662; comité: 609-259-0006; courriel: azev@home.com

**New York:** 26-29 mai; Congrès régional de New York « Freedom XIV », New York Hilton & Towers, ville de New York, mentionnez « Freedom XIV » lors des réservations: 800-445-8667; comité du congrès: 212-242-8140

**New York:** 1-4 sept.; 14<sup>e</sup> « Recovery in the Woods » du CSL de Buffalo; Pioneer Camp & Retreat Center, Angola; info: 716-896-0028; inscription: 716-884-4213; courriel: Mikekb108@aol.com

**Ohio:** 26-28 mai; 18<sup>e</sup> Congrès régional de l'Ohio; Holiday Inn, Lima, réservations: 419-222-0004; info: 937-461-4313 ou 937-274-3380

**2)** 7-9 juillet; Congrès du CSL de Dayton « Out of the Darkness, Into the Light: Freedom to Live »; hôtel Crowne Plaza, Dayton, réservations: 800-2CROWNE; comité du congrès: 937-237-0037; courriel: dascnacc3@aol.com

**3)** 31 déc.; Fête de la veille du Jour de l'an du CSL de Toledo; Howland Community Church, Howland; info: 330-638-4776; courriel: RSYoda225@aol.com

**Oklahoma:** 14-16 avril; 14<sup>e</sup> Congrès régionale de l'Oklahoma; Stillwater, info: 405-947-3757; courriel: smook\_@excite.com

**2)** 16-20 juin; Événement régional de l'Oklahoma; Lake Tenkiller State Park, Gore, info: 918-343-9807

**Pennsylvanie:** 21-23 avril; Congrès régional du Grand Philadelphie; Adams Mark Hotel, Philadelphie, réservations: 215-581-5000; info: 215-227-7944

**2)** 4-6 août; 7<sup>e</sup> Congrès du CSL de Williamsport « Aucun sommet n'est trop élevé » Quality Inn, Williamsport, inscription: 570-322-5368; coordonnateur du congrès: 570-323-3118

**Rhode Island:** 16-18 juin; 3<sup>e</sup> Congrès du CSL du Grand Providence; hôtel Crowne Plaza, Warwick; mentionnez GPANA lors des réservations: 401-732-6000; info: 401-487-5147

**Tennessee:** 21-23 avril; Recovery On The Ridge VI; Big Ridge State Park, Knoxville, info: 865-777-5298 ou 865-692-0854; site Web: www.state.tn.us/enviorment/park/bigridge

**2)** 5-7 mai; 12<sup>e</sup> NA en mai à Memphis annuel BBQ Championship & Campout; Meeman-Shelby Forest State Park, Piersol Group Camp, Memphis, info: 901-274-5071; site Web: www.geocities.com/jamiemps/nainmay/html; courriel: jamiemps@mindspring.com; écrivez à: NA in May, PO Box 111105, Memphis, TN 38111

**3)** 22-26 nov.; 18<sup>e</sup> Congrès régional de la région Volunteer; Knoxville Hilton Downtown, Knoxville, réservations: 865-523-2300; info: 865-525-8030 ou 423-639-3035; courriel: sandys9876@aol.com ou mfox23@aol.com; envoyez messages sur cassettes à: VRC-18, PO Box 52165, Knoxville, TN 37950

**Texas:** 21-23 avril; 15<sup>e</sup> Congrès de la région Lone Star; Hyatt Reunion, Dallas, réservations: 800-233-1234 ou 214-651-1234; info: 800-747-8972 ou 972-245-8972; site Web: www.isrna.com

**2)** 5-7 mai; 67<sup>e</sup> Congrès de l'unité du Texas; info: 972-245-8972

**3)** 18-20 août; 68<sup>e</sup> Congrès de l'unité du Texas; info: 972-245-8972

**4)** 10-12 Nov.; 69<sup>e</sup> Congrès de l'unité du Texas; info: 972-245-8972

**West Virginia:** 5-7 mai; Congrès régional du printemps de la région Mountaineer Spring « Un nouveau siècle de rétablissement »; Cedar Lakes Conference Center, Ripley, Super 8 Hotel: 304-372-8880; Holiday Inn Express: 304-372-5000; info: 304-562-5835; site Web: www.newwave.net/~mrscna/conv.htm

**Wyoming:** 2-4 juin; Congrès de la région Upper Rocky Mountain; Holiday Inn, Cheyenne; réservations: 307-638-4466; coordonnateur régional: 307-772-0705; coordonnateur du congrès: 307-638-1144

**2)** 29 sept.-1<sup>er</sup> oct.: 9<sup>e</sup> Congrès de l'unité; Jeffrey Center, Rawlings; info: 307-875-7143; site Web : www.wyomingna.org

**Les Services mondiaux de NA sont toujours à la recherche de personnes qualifiées pour rejoindre les rangs du personnel de notre Bureau des services mondiaux. Nous vous invitons à faire parvenir votre curriculum vitae au Département des ressources humaines a/s**  
**World Service Office**  
**PO Box 9999**  
**Van Nuys, CA 91409-9099**

## NOUVEAUX PRODUITS DU BSM

**Anglais**

***It Works: How and Why***

en gros caractères

Produit no. EN-XLP-1140 Prix 7,30 US\$



**Espagnol**

*Le Guide pour travailler les étapes dans NA*

***Guías para trabajar los pasos de Narcóticos Anónimos***

Produit no. CS-1400 Prix 6,95 US\$



**Turc**

*Rétablissement et rechute*

***İyileşme ve kullanmaya dönüp***

Produit no. TU-3106 Prix 0,20 US\$

Quantité de 100 et plus, 0,18 US\$

# GROUPE D'APPARTENANCE

